

# AMMINISTRAZIONE DELLA SOCIAL SECURITY

## Domanda di tesserino della Social Security

---

### Chiedere un tesserino della Social Security e gratis!

#### USI QUESTO MODULO DI DOMANDA PER RICHIEDERE:

- Un tesserino della Social Security **originale**
- Un **duplicato** del tesserino della Social Security
- Un **cambio di informazioni** sul suo record

**IMPORTANTE:** È NECESSARIO fornire le prove richieste altrimenti sarà per noi impossibile evadere la domanda. Deve seguire le istruzioni riportate sotto per fornire le informazioni e le prove necessarie.

**PRIMO** Leggete le istruzioni su questa domanda. Contengono informazione importante su quali documenti ci occorrono e come compilare questa domanda.

**SECONDO** Riempia e firmati la domanda usando una penna ad inchiostro BLU o NERO. Non scriva a matita o con una penna d'altri colori. La preghiamo di scrivere in uno stampatello leggibile. Se stampate questa domanda dal nostro website, deve stamparla su foglio bianco di misura 8 ½" x 11" (se abitati all'estero e non potete ottenere questo foglio di misura 8 ½" x 11", quella di misura A4 (8.25" x 11.7") è l'unica possibilità accettabile.

**TERZO** Presenti la domanda riempita e firmata, con tutti i documenti richiesti, a qualsiasi ufficio di Social Security.

#### COME PRESENTARE QUESTA DOMANDA

Nella maggior parte dei casi, potrà inviare per posta, o in persona, questa domanda con i relativi documenti richiesti a qualsiasi Ufficio della Social Security. Però, se abitati in una zona con un Social Security Card Center (Centro per la scheda di Social Security) può avere bisogno di visitare il Social Security Card Center in persona per tutto che riguarda il numero di Social Security. I documenti le saranno restituiti. **IMPORTANTE: Se è di 12 anni o più, e non le è mai stato assegnato prima un numero, DEVE presentarsi di persona.**

**Se ha delle domande** su questo modulo o sui documenti da presentare, la preghiamo di visitare il nostro sito web [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov). Visitando il nostro sito di Internet potrà accertarsi di avere tutto ciò che le occorre per presentare domanda di tesserino o per cambiare le informazioni sul suo record. Si può anche chiamare il Social Security al 1-800-772-1213 o il vostro ufficio di zona. Può trovare l'indirizzo dell'ufficio più vicino sull'elenco telefonico locale o sul nostro sito web.

#### PROTEGGA IL VOSTRO NUMERO E TESSERINO DI SOCIAL SECURITY

Protegga il vostro tesserino della Social Security e il numero da smarrimento e furto d'identità. **NON** portarla con voi. Conservala in un posto sicuro e portarla con voi soltanto se la dovetti, per esempio, per ottenere un nuovo lavoro, aprire un nuovo conto bancario, o per ottenere i benefici di certe agenzie degli Stati Uniti. **NON** permettere che altri usino il vostro numero di Social Security come loro proprio.

#### INFORMAZIONI SUI DOCUMENTI DI PROVA

Dovrà fornire i documenti richiesti in basso al tipo di sua domanda. In alcuna situazione dovremmo verificare i documenti forniti con l'ufficio che le hanno rilasciate. Se i suoi documenti non avranno questi requisiti, no potremo procedere la sua domanda.

- Dovrà presentare documenti **ORIGINALI** o **copie certificate dall'ufficio che rilascia il documento**. I documenti vi sono restituiti dopo che li abbiamo esaminati.
- **Non possiamo accettare fotocopie o copie di documenti che sono autenticati da un notaio.**
- Vedetti **DOCUMENTI DI PROVA CHE DOVREMMO VEDERE** al **pagine 3**.

**TESSERINO ORIGINALE:** Per fare domanda di **tesserino originale**, sono necessari **almeno 2** documenti che comprovano l'età, la sua identità e, il suo stato di **cittadinanza americano o di cittadino straniero con corrente legale, stato d'immigrazione con autorizzazione di lavoro. Se non si cittadino Americano o si non ha un corrente legale, stato d'immigrazione con autorizzazione di lavoro negli Stati Uniti, deve fornire prova che ha bisogno di un numero per una ragione valida che non sia il lavoro (vedetti COME COMPILARE QUESTA DOMANDA, Pagina 2, articolo 3).**

---

**DOMANDA DI UN DUPLICATO DEL TESSERINO:** per fare domanda di un  **duplicato tesserino** occorre prova della Sua **identità** (vedetti **IDENTITÀ**, pagina 3). Si è nato fuori degli Stati Uniti, occorre anche prova del suo **stato di cittadinanza Americano o di cittadino straniero con corrente legale, stato d'immigrazione con autorizzazione di lavoro negli Stati Uniti.**

**CAMBIO D'INFORMAZIONI:** Si deve cambiare l'informazione sul tesserino del numero di Social Security, o l'informazione nel suo record con noi (per esempio nome cambiato o data di nascita corretta), occorre prova della sua **identità e altri documenti che sostengono il cambiamento e stabiliscono il motivo per il cambiamento (per esempio, un certificato di nascita per modificare la data o luogo di nascita).** Un documento di cambiamento del nome (per esempio, un certificato di matrimonio) deve identificarlo sia nel suo vecchio nome sia nel suo nuovo nome. Se non contiene informazione sufficiente per identificarla (vedetti **IDENTITÀ**, pagina 3), noi vi chiederemo un documento d'identità con il suo nome anteriore e un altro con il vostro nuovo nome legale, oltre quel documento di cambiamento del nome. Si è nato fuori degli Stati Uniti, occorre anche prova **del suo stato di cittadinanza Americano o di cittadino straniero con corrente legale, stato d'immigrazione con autorizzazione di lavoro negli Stati Uniti.**

## LIMITE ALLE TESSERE SOSTITUTIVE DEL NUMERO SOCIAL SECURITY (SSN)

Legge pubblica 108-458 impone un **limite alle tessere sostitutive del numero Social Security (tessere SSN)** che possono essere rilasciate, sono tre in un anno, e sono 10 in tutta la vita. Tale limite non si applica a cambiamenti legali del nome (per esempio il nome o cognome), a cambiamenti alla variazione dello stato di cittadino straniero (per esempio Valid for Work with DHS Authority, (Valida per il lavoro con l'autorizzazione del DHS), Not Valid for Employment, (Non Valida Per il Lavoro). In più, possiamo assegnare le eccezioni caso per caso, si lei può dimostrare di avere bisogno della tessera **oltre questi limiti** (per esempio una lettera da un'agenzia di servizi sociali che li dichiara che lei deve mostrare la tessera del numero Social Security per ottenere i benefici.

## COME COMPILARE QUESTA DOMANDA

La maggior parte delle voci sul modulo si spiegano da sé. Quelle che hanno bisogno di una spiegazione vengono discusse qui di seguito. I numeri delle spiegazioni corrispondono ai numeri delle diverse voci sul modulo. Se sta riempiendo questo modulo per un'altra persona, risponda alle domande facendo riferimento a quella persona.

2. Scriva l'indirizzo a cui potrà ricevere il suo tesserino fra 10/14 giorni.
3. Se ha contrassegnato "Legal Alien **Not** Allowed to Work" (Straniero residente legalmente **senza** permesso di lavoro), deve presentare un documento rilasciato di un'agenzia governativa federale, statale o locale degli Stati Uniti, richiedente un numero di Social Security, in cui si spieghi perché le occorre questo numero e che lei ha **tutti** i requisiti necessari per i benefici o il servizio, meno che il numero. NOTA: non tutti i benefici Statunitense statale o locale sono validi per avere un numero di Social Security senza permesso di lavoro. Si prega di contattare il Social Security per vedere se il vostro motivo si qualifica.  
Se ha contrassegnato "Other" (Altro), deve presentare un documento dell'agenzia Statunitense in cui si spieghi perché le occorre questo numero e che lei ha tutti i requisiti necessari per i benefici federali meno il numero.
5. Non è obbligatorio fornire informazioni sulla razza e le origini. Comunque, se lei ci fornisce queste informazioni, esse ci saranno utili per preparare rapporti statistici su come i programmi di Social Security interessano le persone, senza rivelare la loro identità.
6. Scriva il mese, il giorno e l'anno di nascita in quattro cifre (per esempio, "1998" come l'anno di nascita).
- 8.B. **Dovete** scrivere il numero di Social Security della madre soltanto se sta chiedendo un tesserino della Social Security originale per un figlio minore di 18 anni. Può lasciare questa voce in bianco se la madre non ha mai avuto un numero di Social Security o se non conosce questo numero e non la poi ottenere. Potremo ugualmente assegnare un numero alla persona minore di 18 anni.
- 9.B. **Dovete** scrivere il numero di Social Security del padre soltanto se sta chiedendo un tesserino della Social Security originale per un figlio minore di 18 anni. Può lasciare questa voce in bianco se il padre non ha mai avuto un numero di Social Security o se non conosce questo numero e non la poi ottenere. Potremo ugualmente assegnare un numero alla persona minore di 18 anni.
13. Se la data di nascita che ha scritto alla voce 6 è diversa da quella che hai usato in una precedente domanda di tesserino della Social Security, scriva la data usata nella domanda precedente, e deve presentare un documento che provi l'età per supportare la data di nascita indicata alla voce 6.
16. Lei **deve firmare** la domanda se è di 18 anni in più. Se ha meno di 18 anni lei, un genitore, un parente stretto o un tutore legale può firmare la domanda. Se non è capace fisicamente o mentalmente di firmare questa domanda, un genitore, un parente stretto o un tutore legale può di solito firmare la domanda. Se non può mettere la Sua firma, dovrebbe firmare con una "X" e chiedere a due persone di firmare come testimoni nello spazio accanto. Si prega di non alterare la vostra firma includendo alcune informazioni supplementari sulla linea della firma per che questo può invalidare la vostra domanda. Se ha bisogno di chiarimenti su chi può mettere la firma, chiamati il nostro ufficio. (Vedetti la nota "IMPORTANTE" sotto prova dell'**IDENTITÀ** a pagina 3.)

---

## DOCUMENTI DI PROVA CHE DOVREMMO VEDERE

Le seguenti liste non è tutto compreso. Comunque, forniscono gli esempi dei tipi di documenti che abbiamo bisogno di. **Tutti i documenti devono soddisfare i requisiti elencati sotto “INFORMAZIONI SUI DOCUMENTI DI PROVA” a pagina 1 per essere considerati.** Se avete qualunque domanda o dovetti discutere documenti supplementari, vedetti “Se ha delle domande” anche a pagina 1. Alcuni documenti che **forse** possiamo accettare sono qui sotto:

**ETÀ:** Preferiamo vedere il suo certificato di nascita. In alcuna situazione, possiamo accettare un altro documento che dimostri la sua età. Alcuni documenti che possiamo accettare vi sono:

- Un certificato di nascita dall' uno ospedale Statunitense (rilasciato al momento della nascita).
- Un certificato religioso che dimostri la sua età, stabilito prima che lei avesse 5 anni.
- Passaporto
- Certificato d'adozione (il certificato d'adozione deve indicare che la data di nascita è stata presa dal certificato di nascita originale)

Chiamati il nostro ufficio se ha bisogno di consigli su come ottenere uno di questi documenti.

**IDENTITÀ:** Dobbiamo vedere un documento d'identità con il suo nome legale. Il suo nome legale sarà indicato sul tesserino del numero di Social Security. Generalmente, preferiamo vedere documenti rilasciati negli Stati Uniti. Documenti presentati per stabilire l'identità devono mostrare il vostro nome legale **E** fornire l'informazione biografica (la vostra data di nascita, dell'età, o i nomi dei suoi genitori) **e/o** informazione fisica (fotografia, o descrizione fisica—altezza, colore degli occhi e capelli, etc). In più, se inviati un documento d'identità con la foto ma non si comparire in persona il documento **deve** mostrare le vostre informazioni biografiche (per esempio la vostra data di nascita, dell'età, o i nomi dei suoi genitori). Per proteggere il vostro numero e tesserino di Social Security, Il documento d'identità deve essere stato rilasciato di recente.

### **NOI DOBBIAMO VEDERE IL VOSTRO:**

- Patente di guida degli Stati Uniti; **o**
- Una carta d'identità Statunitense, per quelli che chi non sia la patente di guida rilasciata dallo stato; **o**
- Passaporto Statunitense.

Se non avete uno di questi documenti, o non può ottenere un documento sostitutivo fra 10 giorni, possiamo accettare altri documenti come Una carte d'identità del militare Statunitense, certificato di Cittadinanza, o tessera d'identità del datore di lavoro. Come evidenza d'identità per i bambini piccoli si può accettare documenti medici (della clinica o dell'ospedale) mantenuta dal fornitore medico. Possiamo anche accettare un certificato d'adozione finale, o una tessera d'identità della scuola o un certificato della scuola mantenuta alla scuola.

Se non si cittadino Americano, noi **dobbiamo** vedere un corrente documento dell'Immigrazione degli Stati Uniti e vostro passaporto straniero con la vostra informazione biografica o una foto.

**NON POSSIAMO ACCETTARE UN CERTIFICATO DI NASCITA, UN CERTIFICATO DI NASCITA RILASCIATO DA UN OSPEDALE COME SOUVENIR, UN TESSERINO O UNA MATRICE DI TESSERINO DELLA SOCIAL SECURITY, NÉ UN RECORD DELLA SOCIAL SECURITY come evidenza della Sua identità.**

**IMPORTANTE:** Se sta facendo **domanda di tesserino in nome di un'altra persona, è necessario fornire prova che dimostri il Suo diritto a firmare la domanda in nome della persona a quale vera emessa il tesserino.** (per esempio per un figlio minore il certificato di nascita del figlio stabilisce l'autorità per il genitore per poter firmare la domanda.) **In più,** dobbiamo vedere documenti differenti come prova dell'identità per lei e per la persona a quale vera emessa il tesserino.

**CITTADINANZA AMERICANA:** Generalmente, possiamo accettare il suo certificato di nascita Statunitense o un, un passaporto Americano. Altri documenti che possiamo accettare sono un Certificato di Cittadinanza, o un certificato di Naturalizzazione.

**CONDIZIONE D'IMMIGRAZIONE:** Dobbiamo vedere un documento non scaduto a Lei rilasciato dal Department of Homeland Security (DHS) che dimostri il Suo stato di immigrato, come per esempio un Modulo (Form) I-551, I-94, I-688B o I-766. **NON POSSIAMO** accettare una ricevuta che dimostri che ha fatto domanda di un documento. Se non ha il permesso di lavoro negli Stati Uniti, possiamo rilasciarle un tesserino della Social Security soltanto se ha bisogno di un numero per una ragione valida che non sia il lavoro (vedetti **COME COMPILARE QUESTA DOMANDA, Pagina 2, articolo 3**). Il suo tesserino avrà una scritta che indica che lei non può lavorare. Se lei lavora, dovremo avvertire il DHS.

---

---

## LA LEGGE SULLA PRIVACY E SULLA RIDUZIONE DELLA QUANTITÀ DEI DOCUMENTI AMMINISTRATIVI E LA SUA DOMANDA

La Legge sulla privacy (Privacy Act) del 1974 c'impone di dare a tutti quelli che fanno domanda di numero di Social Security l'avvertenza che segue.

Le Sezioni 205(c) e 702 del Atto sulla Social Security ci consentono di raccogliere i fatti che richiediamo in questo modulo.

I fatti che lei ci fornisce con questo modulo sono utilizzati per assegnarle un numero di Social Security e per rilasciarle il relativo tesserino. Lei non è obbligata a fornirci questi fatti, ma senza di loro non possiamo darle un numero né un tesserino. Senza un numero, lei potrebbe non essere in grado di ottenere un lavoro e potrebbe in futuro perdere il suo diritto ai benefici della Social Security.

Il numero di Social Security viene anche utilizzato dal Internal Revenue Service (Ufficio del Fisco) a scopi amministrativo-fiscali come identificazione nel processo delle dichiarazioni dei redditi delle persone che hanno un reddito riportato all'Internal Revenue Service e delle persone che sono dichiarate a carico nella dichiarazione dei redditi per le tasse federali.

Noi possiamo comunicare le informazioni necessarie ad amministrare programmi di Social Security, possiamo anche fornire le informazioni alle appropriate agenzie preposte all'applicazione delle leggi per l'investigazione di sospette violazioni della legge sulla Social Security ; ad altre agenzie governative per l'amministrazione di programmi di concessione di diritti, assistenza sanitaria e assistenza sociale quali Medicaid, Medicare (Assicurazione Sanitaria), benefici ai veterani, pensioni militari, annualità per servizio civile, antracosi polmonare, alloggi, prestiti agli studenti, benefici pensionistici ai ferrovieri e bollini dell'alimento; all'Internal Revenue Service (Ufficio del Fisco) per l'amministrazione delle tasse federali; ai datori di lavoro attuali e precedenti per la corretta preparazione dei rapporti sui salari. Come richiesto dalla legge federale, possiamo anche fornire informazioni, per esempio, al Department of Homeland Security (Dipartimento della Sicurezza Nazionale) per identificare e localizzare cittadini stranieri negli Stati Uniti; al Selective Service System (Sistema di servizio militare selettivo) per l'iscrizione nelle liste di leva; al Department of Health and Human Services (Dipartimento della Sanità e dei Servizi Sociali) per far rispettare gli ordini di mantenimento della prole. Possiamo controllare i numeri di Social Security. Possiamo anche verificare il numero Social Security per le agenzie automobilistiche statali che utilizzano il numero nel rilasciare le patenti di guida, come autorizzato dalla Legge sulla Social Security. Infine, possiamo fornire informazioni al suo rappresentante in Congresso se richiede informazioni per rispondere a domande che lei gli ha fatto.

Possiamo utilizzare le informazioni che lei ci ha fornito, quando confrontiamo le registrazioni con il computer. Programmi di confronto paragonano le nostre registrazioni con quelle d'altre agenzie governative federali, statali o locali per determinare se una persona ha i requisiti per ottenere benefici pagati dal governo federale. La legge ci permette di fare ciò, anche se lei non è d'accordo.

Presso gli uffici della Social Security potrà ottenere spiegazioni su queste e altre ragioni per cui le informazioni che lei ci fornisce possono essere utilizzate o comunicate ad altri. Se desidera saperne di più, prenda contatto con un ufficio della Social Security.

Questa raccolta d'informazioni risponde ai requisiti d'autorizzazione di cui al § 3507 del Codice degli Stati Uniti (U.S.C.) 44, modificato della Sezione 2 della Paperwork Reduction Act of 1995 (Atto sulla riduzione della quantità dei documenti amministrativi del 1995). Non è necessario che lei risponda a queste domande se non le mostriamo un numero di controllo valido del Office of Management and Budget (Ufficio Amministrazione e Bilancio). Riteniamo che le ci vorranno da circa 8.5 a 9.5 minuti per leggere le istruzioni, raccogliere i fatti e rispondere alle domande. *Potrà inviare commenti sulla stima di tempo da noi sopra riportata a: SSA, 1338 Annex Building, Baltimore, MD 21235-6401. Invi **soltanto** commenti relativi alla nostra stima di tempo a quest'indirizzo, non il modulo compilato.*

IL MODULO DI DOMANDA COMPILATO DOVREBBE ESSERE CONSEGNATO DI PERSONA O INVIATI ALL'UFFICIO DI SOCIAL SECURITY LOCALE. La sede è riportata nell'elenco degli enti governativi statunitensi nell'elenco telefonico; o si può chiamare la Social Security al numero 1-800-772-1213. Si può anche trovare in più vicino ufficio di Social Security sull'Internet all'[www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov).

